

ПОДГОТОВКА СТУДЕНТОВ ИНЖЕНЕРНЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ К ЭКЗАМЕНАМ КЕМБРИДЖСКОГО СИНДИКАТА (НА ПРИМЕРЕ СИБИРСКОГО ФЕДЕРАЛЬНОГО УНИВЕРСИТЕТА)

Воног В.В.¹, Батурина Н.В.¹, Гришина Г.В.¹

¹ФГАОУ ВО «Сибирский федеральный университет», Красноярск, e-mail: ggvt-09@inbox.ru

Статья посвящена авторским наблюдениям и исследованию, целью которых является поиск оптимального метода контроля, соответствующего индивидуальному подходу к студенту в процессе преподавания английского языка в вузе. Целевой аудиторией являются студенты инженерных специальностей, которых готовят к экзаменам Кембриджского синдиката в рамках программы повышения конкурентоспособности ведущих российских университетов. Среди приоритетных задач Сибирского федерального университета (СФУ) можно выделить увеличение аудиторных часов дисциплины «Иностранный язык» и организацию системы внутренней и внешней аттестации. Так как подготовка студентов к международным экзаменам является новым направлением в обучении иностранному языку в СФУ для преподавателей иностранного языка, меняется формат занятий и методика преподавания. Благодаря таким методам, как прогнозирующее моделирование и опытное обучение, авторы работы смогли систематизировать данные о системе оценивания прогресса знаний студентов с помощью тестовых заданий, выбор которых обоснован повышением качества и эффективности преподавания и увеличением мотивации среди студентов нелингвистических специальностей, а также сокращением времени на достижение определенных результатов. Особое внимание уделяется аргументации тестирования как методу контроля, ориентированной на личный образовательный продукт студента. Рассматриваются преимущества тестирования по сравнению с традиционной контрольной работой.

Ключевые слова: тестирование, методы контроля, эффективность, обратная связь, виды тестов, апробация теста, экзамены Кембриджского синдиката.

THE PREPARATION OF THE STUDENTS OF ENGINEERING SPECIALITIES FOR CAMBRIDGE EXAMS SYNDICATE (BY THE EXAMPLE OF THE SIBERIAN FEDERAL UNIVERSITY)

Vonog V.V.¹, Baturina N.V.¹, Grishina G.V.¹

¹Siberian Federal University, Krasnoyarsk, e-mail: ggvt-09@inbox.ru

The article is devoted to authors' observations and research aimed at looking for an optimal means of control that corresponds to student-centered approach in teaching English in a Higher School. The target audience is students of engineering specialties who are taught to take Cambridge international exams in terms of Russian academic excellence program. One of the foreground tasks of Siberian Federal University is the increasing number of English classes and organizing the system of internal and external testing. Since the training of students for international exams is a new direction in teaching of the foreign language in SFU for the English language teachers, lessons format and methods of teaching have also been changed. Due to such methods of research as prognostic simulation and experimental learning the authors collected data connected with the system of evaluating students' progress by means of testing. This choice is reasonable as the quality and effectiveness of teaching increase. As a result it causes a higher motivation among students of non-linguistics specialties to English language and reduces overall time to achieve the planned learning outcomes. Special attention is paid to considering testing as a method of control with emphasis on a learning individual's educational product. The advantages of testing are considered comparing with the traditional control methods, e. g. question papers.

Keywords: testing, means of control, effectiveness, feedback, types of testing, test approbation, Cambridge exams syndicate.

В настоящее время Сибирский федеральный университет проводит ряд мероприятий, осуществление которых нацелено на создание двуязычной среды и организацию обучения и обязательного тестирования обучающихся на владение английским языком в соответствии с

международно признанной системой в рамках программы повышения конкурентоспособности ведущих российских университетов. Необходимым условием достижения цели мероприятия является не только редизайн академических единиц в обучении дисциплины «Иностранный язык», но и пересмотр как форм организации обучения, так и методов контроля. Несмотря на сдвиг методологического аппарата лингводидактики в направлении личностно ориентированной концепции обучения иностранным языкам (далее ИЯ) [10, с. 590], сегодня с сожалением приходится констатировать, что такое важное звено учебного процесса, как контроль, в значительной степени остается функционально ограниченным традиционными рамками своей реализации в парадигме деятельности преподавателя [4, с. 56].

Одним из оптимальных методов контроля, на наш взгляд, является тестирование. Тестирование как метод педагогического исследования означает систему заданий, выполнение которых позволяет охарактеризовать уровень владения языком с помощью специальной шкалы результатов. Тесты также широко применяются для определения способностей, умственного развития и других характеристик личности [7, с. 83, 89].

Цель. Целью нашей работы является выявление проблемы в ходе подготовки студентов к экзаменам Кембриджского синдиката, связанной с выбором такого метода контроля, как тестирование; определение отличий тестирования от традиционных контрольных работ посредством их сравнения. Кроме того, необходимо четко выделить преимущества тестирования с педагогической, методической и психологической точек зрения. Цель практической части данной работы состоит в демонстрации применения тестирования как одного из методов контроля в работе со студентами Сибирского федерального университета.

Методы. Первые тесты появились в 1925 году и были составлены Б. Вудом (Wood) под эгидой Американского и Канадского комитета по изучению современных языков. С середины 1990-х годов в России начался новый виток в развитии тестирования. Начиная с 1995 года проводится тестирование абитуриентов, а с 2001 г. – единый государственный экзамен (ЕГЭ), с 2014 г. – ОГЭ (вместо существовавшего ранее ГИА) [8, с. 39].

Сегодня в отечественной тестологии четко обозначилось направление по созданию современной теории тестов (В.С. Аванесов, Н.Ф. Ефремова, Е.А. Михайлычев, А.Н. Майоров, М.Б. Чельшкова, И.Ю. Павловская, Н.И. Башмакова), увидели свет модели статистической обработки результатов массового тестирования в работах В.С. Аванесова, Ю.М. Неймана, В.А. Хлебникова, М.Б. Чельшковой. В образовательной практике разработаны и применяются программы компьютерного тестирования таких исследователей как А.Г. Шмелев, В.И. Нардюжев, И.В. Нардюжев, И.Д. Рудинский. Такие ученые, как А.И.

Сеногноева, Н.Ф. Федорова, В.М. Кадневский, создали обучающие тесты по ряду учебных дисциплин [8, с. 40]. Проблема тестирования в лингводидактике вызвала интерес среди отечественных методистов и нашла широкое отражение в исследованиях О.В. Галустьян, Н.Ю. Гутаревой, Е.В. Заруцкой, А.В. Матиенко, Л.В. Яроцкой, И.А. Рапопорт, И.Н. Красюк.

Основное отличие теста от традиционной контрольной работы состоит в том, что процедура его проведения, а также проверка качественных показателей всегда стандартизирована. Поэтому оценка, выставляемая по итогам тестирования, характеризуется большей объективностью и независимостью от возможного субъективизма преподавателя, чем оценка за выполнение традиционной контрольной работы, которая всегда субъективна, поскольку основана на впечатлении учителя, не всегда свободного от его личных симпатий или антипатий по отношению к тому или иному студенту. Таким образом, объективность можно назвать уникальной чертой теста [2, с. 23].

Поскольку тестирование является методом педагогического измерения с целью выявления уровней сформированности лингвистической, коммуникативной и социокультурной компетенций, оно оптимально при оценивании большого количества пройденного [1, с. 188]. Например, там, где устный/групповой опрос или диктант смогут охватить несколько тем, тестирование справится с гораздо большим объемом оценивания знаний, умений и навыков. Пример международных экзаменов (PET, FCE, CAE и так далее), которые разрабатываются и проводятся подразделением ESOL экзаменационного совета Кембриджского университета, говорит о том, что с помощью тестирования, которое является частью этих экзаменов, возможно оценить языковой уровень тестируемого, что, безусловно, охватывает значительное количество знаний, умений и навыков. Здесь необходимо отметить такую характеристику теста, как валидность, отражающую адекватность системы тестовых заданий содержанию учебного материала и результату тестовых испытаний [11, с. 26-27].

Кроме того, тестирование как один из методов контроля играет положительную роль в процессе познания и мотивации к изучению иностранных языков [5, с. 57]. После тестирования учащиеся могут получить «наглядные» результаты своей работы, проанализировать их, выполнить при необходимости работу над ошибками и скорректировать свои цели в учебной деятельности, что, несомненно, будет способствовать дальнейшей мотивации к овладению изучаемого предмета, создавая возможность рефлексии как для преподавателя, так и для учащихся. Другими словами, тестирование обладает прогностической ценностью, а именно возможностью использования результатов тестирования в процессе дальнейшего обучения, для корректировки траектории обучения или для проведения плохо усвоенного материала [6, с. 77].

Говоря об отличительных особенностях метода тестирования, нельзя не упомянуть о двойственной природе теста, поскольку именно такой метод контроля способен оценивать не только учебную деятельность студента, но и обучающую функцию преподавателя. Анализируя результаты проверки тестов, преподаватель, с одной стороны, оценивает знания студентов, а с другой - уровень своего педагогического мастерства, умение правильно подбирать наиболее эффективные методы и приемы работы с аудиторией. А благодаря стандартизированной форме оценки преподаватель может сопоставить уровень достижений учащегося в иностранном языке и проработать индивидуальную траекторию дальнейшего обучения [9, с. 124]. Такой самоанализ позволяет внести необходимые коррективы в процесс обучения, что в свою очередь повысит качество обучения студентов.

Также тестирование и подготовка к нему обеспечивает студента набором определенных стратегий, позволяющих ему в дальнейшем не только успешно решать учебные задачи, но и осуществлять научную, познавательную, производственную виды деятельности более успешно. Такие стратегии позволяют проанализировать любой тип дискурса, вычлнить в нем логические связи, определить основную/второстепенную информацию, догадаться о значении незнакомых слов на английском языке и т.д.

Наконец, следует отметить, что тестирование – универсальный инструмент. В зависимости от целей преподавателя тест может быть входным, т.е. он выявляет уровень владения языком, диагностическим, предназначенным для выявления определенных проблем, итоговым, мотивационным и т.д.

Результаты. Организация обучения и обязательного тестирования обучающихся на владение английским языком в соответствии с международно признанной системой ставит своими целями обучение и тестирование студентов бакалавриата на владение английским языком в соответствии с вышеупомянутой системой. Базой исследования являются Инженерно-строительный институт и Политехнический институт, а именно факультеты строительства уникальных зданий и сооружений и энергетики. В экспериментальной части исследования и в ходе опытного обучения проводились сбор, накопление и анализ данных. С 2016 года студенты вышеупомянутых специальностей Сибирского федерального университета проходят обучение и готовятся к сдаче международных экзаменов, которые разрабатываются и проводятся подразделением ESOL экзаменационного совета Кембриджского университета.

Руководствуясь всеми перечисленными выше преимуществами тестирования, из всех существующих методов контроля предпочтение отдается именно ему. Языковой уровень студентов определяется входным тестированием. Входное тестирование включает в себя вопросы на выявление знаний грамматических явлений и понимания лексики общебытовой

направленности. Уровень сложности вопросов распределен поступательно от простого к сложному. По результатам такого теста формируются группы студентов с разным уровнем владения иностранным языком. Студенты, показавшие лучшие результаты, включаются в группы для подготовки к сдаче FCE (Cambridge English: First), который соответствует уровню B2 согласно шкале Европейских компетенций владения иностранным языком (CEFR).

Программа подготовки и экзамен FCE имеют своей целью формировать языковые умения, позволяющие обладателю сертификата общаться на английском языке во множестве ситуаций реального общения без посторонней помощи.

По окончании практико-ориентированного курса студенты знакомы с форматом экзамена и наиболее эффективными техниками выполнения заданий; умеют выполнять типовые задания по каждому из 4 разделов в условиях временного ограничения, установленных экзаменом; свободно ориентируются в характерной для экзамена лексике. Этому способствуют следующие виды учебной деятельности: работа в динамических парах, работа в группах, ролевые игры, деловые игры, мини-конференции. Все виды учебной деятельности, способствующие реализации этой цели, безусловно, предполагают широкий спектр методов контроля, включая тестирование. Обратим внимание, что один и тот же вид учебной деятельности может быть проконтролирован с разных позиций, в зависимости от планируемого результата обучения. Рассмотрим, к примеру, ролевые игры. Если приоритетным направлением контроля является синтаксическая грамотность, то другие аспекты (например, лексика) являются второстепенными.

Для студентов инженерных направлений СФУ подобраны различные виды учебной деятельности и методы контроля в формате FCE, в том числе – тестирование. Наиболее оптимально тестирование используется при контроле навыков аудирования и чтения, а также лексики и грамматики, которые в международном экзамене объединяются в блок «Use of English».

Для тренировки и контроля навыков аудирования применяются такие виды деятельности, как мини-конференции, презентации на английском языке, тесты на понимание прослушанного. Для мини-конференций студентам предлагается прослушать небольшие сообщения, подготовленные заранее одноклассниками с целью проведения дискуссии на основе услышанного, либо подбирается актуальный для данной темы интернет-ресурс, после прослушивания которого следует обсуждение. Тесты на понимание прослушанного представлены как в форматах международного экзамена: задания со множественным выбором (multiple choice), заполнение пропусков в тексте задания (gap filling), соотнесение прослушанной информации с кратким ответом (matching), так и в виде

таких форм, как выбор верного, неверного или отсутствующего в записи утверждения (true/false/no information), краткого ответа (short answer). Но, несмотря на большое разнообразие заданий, целью которых является проверка прослушанного материала, тестовые вопросы являются наиболее выигрышным инструментом.

Контроль навыка чтения осуществляется посредством тестов на понимание прочитанного, которые также подбираются согласно формату экзамена FCE. Задача студентов – продемонстрировать понимание текстов различных литературных жанров из газет, журналов и книг, а также умение использовать различные грамматические конструкции. В качестве тестовых заданий к текстам преимущественно предлагаются: подобрать ответ к вопросу из ряда предложенных (multiple choice); вставить словосочетания или предложения в пропуски в тексте (gap filling); сопоставить заголовки с частями текста или вставить в текст пропущенные предложения (matching). Следует отметить, что в тестах на «сопоставление» количество вариантов, которые необходимо вставить в текст, всегда на один больше, так как этого требует формат экзамена. Это позволяет студентам выбирать верную стратегию выполнения заданий в ситуации ограничения времени. Причины, по которым тесты здесь являются более предпочтительными, очевидны, поскольку тесты не дают возможность студентам фантазировать и домысливать ответ в случае частичного понимания текста, а предлагают выбрать один из вариантов ответа, что возможно сделать только при полном понимании текста.

Часть «Use of English» можно проконтролировать с помощью тестов: multiple choice cloze (студентам предлагается текст с пропусками, в которые необходимо вставить слово из четырех сходных предложенных вариантов); open cloze (текст с пропусками, но без предложенных вариантов ответа); key word transformation (используя «слово-подсказку», необходимо переписать предложение таким образом, чтобы оно не отличалось по смыслу от предложения-образца); word formation (образовать слова от слова-основы и вставить их в текст). С помощью всех этих тестов можно проконтролировать знания студентами идиом, фразовых глаголов, устойчивых выражений, грамматических конструкций и их особенностей, различных способов образования слов (приставочный, суффиксальный, конверсия и т.д.) и их корректного написания.

Тренировка и контроль говорения у студентов инженерных специальностей также построены на основе экзамена. Сюда можно отнести такие виды деятельности, как круглый стол, ролевые, деловые и языковые игры, работа в группах и динамических парах, описание картинок или фотографий [3, с. 56]. Используемые приемы обучения обеспечивают лично ориентированный, продуктивный характер обучения [9, с. 137]. Для проведения круглого стола, например, предлагается тема к обсуждению, причем обсуждение может быть

ограничено преподавателем с помощью заданий: высказать собственное мнение, подобрать аргументы за и против и пр. В любом случае преподаватель может предложить различные клише для правильного формирования навыка. В качестве контроля студентам предлагается описание фотографий, высказывание по заданной теме за ограниченный промежуток времени, беседа с партнером по предложенной теме.

Письмо традиционно является наиболее сложной частью экзамена. От студента требуется умение писать в различных стилях. Для тренировки и проверки студенты выполняют различные письменные работы: эссе, обзор, реферирование и т.д. Задачей преподавателя является донести до студентов четкую стилистическую разницу между различными видами письма, а также подобрать соответствующие каждому стилю наборы клише, способствующие правильному построению повествования.

Принимая во внимание особенности практической реализации таких видов деятельности, как говорение и письмо, следует отметить невозможность применения тестирования как метода контроля. Возможные же методы контроля (описание фотографии, эссе и пр.) не лишены всех тех недостатков, о которых мы говорили ранее (например, субъективность со стороны преподавателя, психологическое состояние студента), что зачастую является значительным препятствием в выявлении достоверных знаний и, соответственно, в получении достоверного результата.

Выводы. Итак, мы рассмотрели особенности контроля учебной деятельности по иностранному языку у студентов инженерных направлений Сибирского федерального университета и пришли к выводу, что наиболее оптимальной и объективной формой контроля особенно для таких видов деятельности, как аудирование, чтение и лексико-грамматический навык, является именно тестирование, в силу своих преимуществ над традиционными контрольными заданиями. Основное преимущество заключается в уникальной возможности данного метода комбинировать педагогические, методические и психологические задачи. Нами были выявлены отличительные особенности данного метода, наиболее значимой из которых является существование строго регламентированной процедуры проведения, что позволяет преподавателю избежать субъективизма в оценивании. Кроме того, полученная итоговая объективная оценка стимулирует самого преподавателя к дальнейшему профессиональному росту и развитию, что заключается в подборе таких методов и типов контроля, которые являлись бы в крайней степени эффективными в выявлении правдивых показателей уровня знаний студентов.

Список литературы

1. Аванесов В.С. Композиция тестовых заданий: учеб. книга. - 3-е изд-е, доп. - М.: Центр тестирования, 2002. - 240 с.
2. Воног В.В., Жавнер Т.В., Батурина Н.В. Тестирование в формате «Задание с множественным выбором» для студентов бакалавриата инженерных специальностей как вид контроля обученности английскому языку // Вестник КемГУ. - 2015. - Т. 3, № 2 (62). - С. 23–26.
3. Воног В.В., Пономарева Е.А., Батурина Н.В., Жавнер Т.В. Инновационные технологии обучения иностранному языку студентов инженерных направлений вузов // Вестник КГПУ им. В.П. Астафьева. - 2016. - № 3 (37). - С. 54–60.
4. Воног В.В., Яроцкая Л.В. Педагогический контроль как способ развития личности студента – будущего инженера // Вестник КГПУ им. В.П. Астафьева». - 2017. - № 2 (40). - С. 56–62.
5. Гулидов И.Н. Педагогический контроль и его обеспечение: учеб. пособие. - М.: ФОРУМ, 2005. - 240 с.
6. Девтерова З.Р. Тестирование как способ измерения иноязычной компетенции при обучении иностранному языку в неязыковом вузе // Новые технологии. – 2009. – Вып. № 4. - С. 76-79.
7. Рапопорт И.А. К методологии тестового контроля // Контроль в обучении иностранным языкам в средней школе. - М.: Просвещение, 1986. - С. 83–89.
8. Сеничкина О.А. Методы оценивания сформированности иноязычной коммуникативной компетенции студентов психологов (на материале английского языка): дис. ... канд. пед. наук. – СПб., 2015. – С. 229.
9. Яроцкая Л.В. Иностранный язык и становление профессиональной личности (неязыковой вуз): монография. – М.: ТРИУМФ, 2016. - 258 с.: ил., табл. - URL: <http://books.google.ru/books?id=dTXCCwAAQBAJ> (дата обращения: 20.07.2017).
10. Яроцкая Л.В. Контроль как ситуация развития субъекта учебной деятельности // Традиции и инновации в преподавании иностранного языка в неязыковом вузе: материалы межвузовской научно-практич. конференции (Москва, 8 апреля 2016 г.) / отв. ред. М.А. Чигашева, А.М. Ионова. – М.: МГИМО-Университет, 2016. – С. 589–595.
11. Douglas Dan. Understanding Language Testing. - Routledge, 2010. - 156 p.